

نورک پوری

نورک ادبیاقلری مرکزی هیئت طر فندره نشر اولتور.

جلد ۳

شباط ۱۹۲۶

نومرو ۱۶

أمیر خاله

أمیر خاله نك اوجاغی ینه توتیور . مهتاب کیجه لرنده بوقادینی یتاغمدن سیر
ایتمك چوق خوشمه کیدر . چوجقن دیکله دیکم جادی مصاللرینی کوریر کی
اولیورم .. ایکی بوکلوم وجودیله اوجاق باشنده دولاشیر، دوریر . غالباً اوکنده
بر تجره وار : نه تحف ، کیجه یی ایچنه دالیدردقجه صیرمه صاحلی برقیز چیقه جق
صانیورم . تجره آلتندن آلورلر یوکسلور ، یوکسلور ؛ قادینجیزك چوكمش
آوردینی مدانه چیقاریور . بعضی بسبتون ، باشند آشاغی به قدر قیپ قیرمزی
اولور، صوگراسونیور، ینه پارلیور . بن یاتاغمندن ، اونك یرینه یورولیور، ترلیورم .
اوبوبله هر کسك استراحتی ایتدیکی زمانده ایش کورمکه صیقلماز می عجا ؟
کیمه صوردمسه ، « آ ! اوخسیس قادیندن بتون محله لی بیقمش اوصامشدر .
بر کونده قهوه سنی ایچمك بزه نصیب اولمدی . الله اسیر که سین ، بز اونکله کوریشمه بزه
دیدیلر .

مکر بو ایکی قاریش بویلی قادینك نملری یوقش ! صندقلری آغز آغزه
اسکی زمان جهزلریله دولمش . اورته ده کوزوکیان آلتونلر، أمیر خاله نك شیکه لرنده ،
مندرلرینك ایچنده کیرلی ، کیرلی یاتیورلرمش . بونلری ده آئنده کاسه قبو ، قبو
سود ، یغورت صانه رق قازامش . بوقدر زنکیئلکنه رغماً قیزی اولیرکن برچوره
بیله هدیه ایتمه مش ...

مراق ایتدم ، برکون کندیسنه مسافر کیتدم . مینی مینی اوندن نملر یوق :
طاووق، اینك ، اشك ... بونلری اویله دیزمش که هیچ بری بریله غوغا ایتبورلر .
کوزل یشیل کوزلی بر کسی ، عادتاً اوک کوچك خانمی اولمش .

امیر خاله ایچریدن سسلندی : « فستیق کیم کلدی ؟ » اطرافه باقندم ، دیوارلر تابلولر کی ته زکمرله سوسلنمش . برکوشده قولی قیریق چوملك ، الك ، چیه قریق ، غالبا بوتون ایشه یارامایان شیلر قونمش . بر آز اوتده تمیز بر حصیر اوستده خوشاف ایچون سهریش ایوا ، الما قوروتمالری . ایپلره قرمری ، قرمری بیرلردیزمشلر آرا ریئنه ده ، پاطلیحان وقاباق آصمشلر ، بونلر اورتالیغه عادتابر کوزلك ویرمش .

زده بو کیفلی زده امیر خاله ایله قارشى قارشى اوطوردق . اوتده ، بر کوشده بریغین تازه اوتلر اوستده قاره برکی بر شیطان کی ظیب ظیبلا یوردی . « بوقدر اوت ، بونک ایچونمی ؟ » دیدم .

— سن اونک بو ینه باقا ! حیوان قسمی چوق یه ، هم سن ماندا ایله کچی حکایه سنی بیلمه یورمیسک ؟ انشا الله اوزون قیش کیجه لرنده سویله رمد بو قارا کینک نه اوبور اولدیغی آکلار سک ...

امیر خاله کیتدی ، بر کوچوک مانفال کتیردی : « دور سکا برسوت پیشیره یم . دییه اوسته پیریل پیریل تمیز بر جزوه سوردی . « ایشه باق ، بئم سوتم هر کسک کینه بکنزمی ؟ دوغریسی بو قوجا آنقره نك ایچنده بئم کی ذلتی (لذتلی) یاغ یایان بوقدر . بهالی ساتارم دیرلر اما ، هر شیئک اییسنی ، تمیزی یایارم . بکا سنک طاووغنک یومورطالری بیله بویوک اولویور ، دییه شاشارلر .

— اونک ایچون بویله زنکین اولدک ، دکلی امیر خاله ؟ دیجه قیزدی :

— های جانلرینه آتش دوشه سیجه لر ! بئم زنکینلکم سنک ده می قولاغکه کیتدی ؟ بی چکه مدکلرندن سویلر ، صاقین اینانما !

اورادن عقلنه برشی کلش کی : « آ ! صوصامشدر ، دییه بردن بره آیاغه قالدی . . زواللی قادین بوقدر حیوانه آنه لک یاپیور ؛ زده اعلا یومورطاسنی ، یاغنی یدیریور ؛ ینه ده کیمسه لر اونی سومیور ! بوانسانلرده نه توخا قدر ...

— کل سکا برشی کوستره یم ، دییه امیر خاله بکا سسلندی . برده نه کوره یم ؟ کوزل صاری صاری جیوجیولر ...

— بونلر قاز یاوروسی، دیدی، فقط آنالردن سيقدم، اوصاندم . حیوانک ده ده لیبی اولورمش، یاورولری قوجا آياقلىبله ازییور، سکزدن دوت تانه قالدی . صو کره نره یه کیتدیله، دییه آرایور . مادام که بوقدر بکندک، آل بوقارا بکلیسی سنک اولسون !

— اولادلرک وارمی ؟ دییه سوردم .

— دوت اوغلم ...

آراسی آپي کچدکدن صو کرا :

— برده قیزم .. دیدی، اوغلان به بهلری چوق سورم، بن دها نازه ایکن قاپومزک او کندن کنج عسکرلر موزیقه چالاردق کچورلردی . ایشته بن ده به شوقاپونک او کنده دورویوردم ...

برمدت دوشویدی .. کیم بیلیر، اوزمانکی اون بش یاشنده کی امیرخاله بی می لوریوردی . ایچنی چکدکدن صو کره سوزینه دوام ایتدی :

— آللههم، بکاده بویله اون اولادویر، دیدم، هپسینی ده بویله عسکر کوریم

دیدم ...

— بودعاکی قوجا که آکلادتکمی ؟ امیر خاله !

— نه کزه را .. بز او یله چوقلق بابامزله قونوشمايز. سزک کبی او یله آياغمزی اوزاتوب، شونی ویر، بونی کتیردییه امر ایدمه یز . سز بو اوه کله دن او که مبعونمی، مأمورمی، هر نه ایسه استانبوللی کنج برآدام واردی، اوده سزک کبی چوق آپي ایدی . یالکیز قاریسی هر شیده قاریشیردی . نم یومورطه لرك، سونک حسابنه باقان هپ خانمیدی . اما ایشته او قدر . باشقه هایش بیلیر، نه کوچ برصاح ایر کندن کیتدم، قوجاسی جای حاضر لایوب یاناغنه قدر کتیردی . قادین آقشامه قدر، النده کتاب، یان یاتار، یاخود اینا قارشوسنده آلقلی بیاضقلی برشیلر سورونوردی .

— آ... امیر خاله ! دیمک سن بزی بکنمه یورسک ؟

کولدی :

— بکا أمیر خاله دبر لر ، بن اوپله اکری بوکرو سوز بیلیم ؛ دارپلا ،
بر آزنبلکزر . والله بن ، اولندیکمک ایرتسی کونی ایدی ، کنجلك بویا ، اویویوب
قالشم ، بابامز اوستمه بردتی سودوکه رک اوپاندیردی . . .
— آماده انصافسزمش ! دیدم .

— یوق ، اوپله سویله مه ! ارکک قسمی بر آزده اوپله اولمالیدر .
— یکی اوپله اولسون ، سن شمدی بکا حکایه کی آکلات ، الله دعا کی قبول
ایندی . . . ؟

— ایتمی ؟ . . . الله بویو کدر ، کوز یاشیله یالواران قادینلرک دطاسنی داتما
قبول ایدر : تام اون اولادم اولدی . فقط آلتیسی ده شهید کتیدی ، بوکاده شکر ! ..
آلینی یوزینه صیوازلادقن صوکر اینه حکایه سنه دوام ایتدی :

— بویوک اوغلیم ده غازی در . أمیر خاله مک اوغلی ده کندیسی کی اوغورلودر .
عجابه کیدر کیتمز شلککر کتیردی . بن ذاتاً بر کیجه اورپامده کورمشدم .
صالح حربه کیدنجه ، کافر پارچالانا جق ! صاحیدن اوپله اولمادیمی ؟ . . . هیچ
اونوتام باغچه ده ایدک ، یاوروم کیدر کن الیمی اوپمک ایچون یانمه کلدی ،
آنا حقنی حلال ایت ! دیر دیمز برده نه کوریم ؟ . جبه جی طرفدن باشینک
اوستنده پارلاق بر ایشیق بلیری . قاچ خواجهیه سوردمسه ، نوردیدیلر . اوزمان
نیم ده ایچمه بر فرا حلق کلدی . بردامله بیله کوز یاشی دوکدم .

ز قونوشیر کن طابق امیر خاله به بکزه بن کنج بر قادیس ایچری به کیردی .
— ایشته قیزم ، دیدی .

اسمنی بیلمدیم بو کنج امیر خاله ، بیاض کوزل دیشلرینی کوسترهرک بکا تبسم
ایندکدن صوکره ، آنه سنه دوندی :

— اینک بوزاغلامی ؟ دیدی .
امیر خاله :

— اوت ، همده دیشی ...
کنج قادیس شاشارق :

— وهى! نەدن خبر وىرمدى؟ دىيەرك، على المعجلە كوچوك برقابويى آجدى،
 ايجرى كىردى. آرقەسندن امير خالە كىندى كىندىنە سويلەنەر كېي :
 — اوده بىم كېي ايدى. ايشىلە كوچىلە اوغراشیر، هر كىك قىزلى كېي
 شیطانلق بىلىمىز، قابونك اوكنە چىقمازدى ..

بردن برە اختيار قادينك چكسى تترەمكە باشلادى : — شونظيفە قادين يوقى؟
 سى باطاسىجە !.. صباحدن آقشامە قدر توركو سويلر، ايشە اوناصل ايتدى
 ايتدى، قىزىمى بويىل قاردهشە قاچىرتدى. ياپاجق قىز دكلىدى اما، بوكو ابە
 اولدى بوايش! كىرازلر يىكى قىزارىيوردى. ايشە قاچ آي اولدى بىلىمىم ..
 سويلەيەجك سوز بولامادم. يالكنز : « كوزل موسمەدە اولغىشلر » دېدىم .
 اوھىچ ايشىتمەدن سوزىنە دوام ايتدى :

— بارىشالى چوق اولمادى. قوجاغندەكى بەبەيە دىطابىسىن! اوغلان اولماسايدى،
 حالا يوزىنە باقمايلاقدم . . .
 چوجوغنى سەودم ؟ ماوى بونجقارلە ايشلىنىش باشلى نەدە ياراشمش ! مەنادى
 مېنى مېنى بارمقلىرىنى يەيوردى .

محقق امير خالە بكا اوغورسىزدىمىشدر. ايكي كون سوكرامير خالەنك جياق،
 جياق سسى، بوتون محله يى آياغە قالدىردى. بىن دە: « نە اولويور؟ » دىيەنجىرەيە قوشىم .
 اميرخالە كىرەمىدك اوستتە چىقمىش، نظيفە قادين دە باغچە سىندە دىكىلمىش، مدەش
 غاوغا ايدىيورلردى. اميرخالە سويلەندى باغىردى، باغىردى . . سوقاقدن كچلر
 دوروب باقىورلر، دىكلەيورلردى. كىمى قىزىيور، كىمى كولييوردى. جوغى
 اميرخالەيە سويلەنيور، كوزل سسلى نظيفە قادينە آجىيورلردى. اميرخالە اورالردە دكل،
 يالكنز باغىرييور، نە سويلەدىكى دە ايچە آكلاشلىمايور، آرادە بر « قەجە! قەجە! »
 دىدىكى ايشىدىلييوردى. آرقاسى پك كىترەمييوردى. يەنە دوروب، دوروب :
 « سنى كىدى قەجە! » دىيە باغىرييوردى. عقللى كىچ قادين سانكە بوتون سوزلر
 اوكدە كىلمىش كېي، كور، اوزون قەقەلر آراسىندە: « آقرەنك طاشنە باقا! »
 شرقىسىن طوتديروب، اكەنييوردى. زواللى امير خالەنك نەھىت سسى كىلىدى.

بووقعه دن صوکره أمیر خاله کورونمز اولدی . مکر خسته دوشمش . اُبی
کونار کچدی ... بر کون راست کلام : ینه باشنده اسکیمش ، یرتبق فوطاسی ،
ساجلری میدانده ، آياقلری چیپلاق ، رنگی صولش ، النده برکاسه ، دولاشوب
دور بیوردی .

— نصلیک ؟ سنی کورمه من اولدق ، دیدم .

— ناصل اوله جنم ! دیدی . بوسفرده طاووغمی چالایلر ، همده شویومور .
طلایان تپه لی طاووغی .. اونی آرایورم . اینکده ییمه میور ، ایچمه یور . خسته می ،
یوقسه اوله حکمی بیلمم ۱۹ . بابامز کسه لم دیورسه ده قیامایورم ، بوتلر هپ نظردن
اولویور ، بیلیورم .. فقط المدن نه کلیر ؟ اَلک کوزی کور اولسون ! ...
نام آریلیر کن تکرار دوندی :

— باقه کا ، سکا برشی سویلیه حکم . افندیکی بن بکه نیردم ، مکر اوده بش
پاره ایتمه یورمش . بوقجه قادینی ناصل اولیورده حالا محله مزده طوتویور ؟ ..
آه ، اسکی ارککلر اولسه ! ..
آنقره ، ۱۹۲۶

آ . س .